

ข่าวสมาคมไทยในอัลเบอร์ตา

ปีที่ ๑๘ ฉบับที่ ๔ ธันวาคม ๒๕๔๖

Newsletter

Alberta Thai Association
Volume 18 No. 4, December 2003

Board of Directors

President:

Udomdej (Dom) Kriangkum

Vice President:

Randy Carter

Secretary:

Suwanee (Sue) Thomas

Treasurer:

Dr. Clarence Preitz

Director of Activities

Vacant

Director of Fund Raising

Romeo Bruneau

Director of Information Services:

Erb Na Chiangmai

Chairpersons

Performing Arts

Chalinee Klassen

Catering

Vacant

Membership Database

Sirilak Carter

Advisory Board:

Boon-oom Gosinet

Sarinna Klintberg

Maurice Rousseau

Pat McCoy

Editor:

Dr. Jitra Kriangkum

Alberta Thai Association
P.O. Box 78075
RPO Callingwood
Edmonton, Alberta
T5T 6A1
Tel. (780)908-1282



ATA Board of Directors
wishes you a
Merry Christmas
and a
Happy New year

โชคดีปีใหม่

ในฉบับ.....

สาส์นอวยพรปีใหม่

ทูตไทยเยือนเอ็ดมันตัน

สรุปกิจกรรมประจำปี 2003

อย่าพลาด! ส่งท้ายปีเก่าต้อนรับปีใหม่

This issue....

New Year Messages

Ambassador to Canada's visit to Edmonton

Summary of 2003 ATA activities

Don't miss! ATA New Year Eve Party



สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงออตตาวา

สารอวยพรปีใหม่

เรียน ชุมชนชาวไทยในมณฑลอัลเบอร์ตา

ผมยินดีเป็นอย่างยิ่งที่ได้เดินทางไปเยี่ยมเยียนพี่น้องชุมชนชาวไทยที่นครเอ็ดมันตันและนครคัลการี่ เมื่อ ๑๕- ๑๖ ตุลาคม ที่ผ่านมา ผมและคณะข้าราชการที่ได้พบกับท่านครั้งนั้นรู้สึกชื่นชมและภูมิใจที่ได้เห็นชุมชนไทยมีความเข้มแข็ง มีกิจกรรมต่าง ๆ ร่วมกันอย่างสม่ำเสมอ ซึ่งยังประโยชน์แก่ชุมชนไทยและสังคมแคนาดา ผมขอขอบคุณอีกครั้งสำหรับการต้อนรับอันอบอุ่นและจะพยายามหาเวลามาเยี่ยมเยียนพวกท่านอย่างสม่ำเสมอ

ท่านทั้งหลายเป็นคนที่โชคดี เพราะได้เห็นและได้อยู่ในทั้งสังคมไทยและแคนาดา แคนาดาเป็นประเทศที่อุดมสมบูรณ์ทางทรัพยากร ไทยอุดมด้วยอารยธรรมและความโอบอ้อมอารี ท่านทั้งหลายมีโอกาสสร้างสิ่งที่ดีให้แก่ทั้งสองสังคมด้วยการใช้ข้อดีของทั้งสองสังคมให้เป็นประโยชน์

พวกท่านทุกคนเป็นตัวแทนของประเทศไทย และอยู่ในฐานะที่ดีที่สุดที่จะแสดงให้เห็นเจ้าของบ้านเห็นถึงเอกลักษณ์และความงดงามของความเป็นไทย ซึ่งสถานเอกอัครราชทูต สถานกงสุลใหญ่ และสำนักงานของหน่วยราชการไทยในแคนาดายินดีที่จะสนับสนุนและให้ความร่วมมืออย่างเต็มที่ต่อกิจกรรมต่าง ๆ ของชุมชนไทย

การเผยแพร่ประเทศไทยและความเป็นไทยนั้นมีขอบเขตกว้างไกล ปัจจุบันอาหารไทย นาฏศิลป์ไทยเป็นที่รู้จักของสังคมแคนาดาในระดับหนึ่งแล้ว เป้าหมายต่อไปของเราคือ นอกจากจะให้ต่างประเทศรู้จักเราว่าเป็นประเทศที่มีอารยธรรม อาหารอร่อย และมีสถานที่ท่องเที่ยวสวยงามแล้ว ต้องทำให้เขาเห็นว่า คนไทยเป็นคนที่มีคุณภาพ มีความรับผิดชอบ และมีศักยภาพที่จะเป็นหุ้นส่วนหรือพันธมิตรในด้านต่าง ๆ ได้เป็นอย่างดี

ชุมชนไทยในมณฑลอัลเบอร์ตามีความหลากหลายในการดำรงชีวิต ความหลากหลายเป็นพลังที่สำคัญและบรรพบุรุษไทยได้ระดมพลังจากความหลากหลายมาเป็นประโยชน์แก่สังคมไทย โดยการสร้างความสมัครสมานสามัคคี การเอื้อเฟื้อต่อกัน จนสิ่งเหล่านี้ได้เป็นเอกลักษณ์ของไทยที่ต่างชาติชื่นชม ผมหวังว่าพวกท่านทั้งหลายจะใช้เอกลักษณ์นี้ให้เกิดประโยชน์สูงสุด

เนื่องในวาระดิถีขึ้นปีใหม่ ๒๕๔๗ ผมขออาราธนาคุณพระศรีรัตนตรัย ทั้งสิ่งศักดิ์สิทธิ์ในสากลโลก และพระบรมเดชาานุภาพของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระนางเจ้าพระบรมราชินีนาถ ได้โปรดคุ้มครองทุกท่านให้ประสบแต่ความสุขความเจริญโดยทั่วกัน

ขอแสดงความนับถือ

(นายสุวิทย์ ลิ้มสกุล)

เอกอัครราชทูต

A New Year Message from the Ambassador of Thailand

To the Thai Community in Alberta:

It was a great pleasure for me to meet the Thai community during my visit to Edmonton and Calgary during October 15-16, 2003. My colleagues and I were impressed and felt a great sense of pride to see our tightly-knit community alive with activities and strong sense of community. I would like to thank everyone once again for the warm hospitality accorded to us during our visit. We will certainly make every effort to come back again.

I am proud to say that our Thai community in Canada is fortunate. We have the opportunity to live and work in both societies; one in the resource-rich Canada, and the other, in the culturally-rich Thailand. We experience the best of both countries and certainly make tremendous contribution to both societies. The Thai Embassy, Consulate-Generals, and other Thai governmental agencies in Canada are here to assist our community in every endeavor.

The Thai community also has a special role in Canada. We are truly the representatives of our country and we must show and promote the very best of our culture and tradition to this country. We have shown this country the very best of our tasty food, beautiful countryside, and friendly people. We now must take initiative to show Canada that we are hardworking and responsible, and capable of being good partners in all aspects.

Our community is also blessed with diversity. It contributes enormously to our national characters of unity and generosity. I am confident that these unique traits will always be with us and help us succeed in everything we may undertake.

I would like to wish everyone the very best of 2004.

Suvidhya Simaskul
Ambassador of Thailand to Canada



สาส์นจากนายสุรพิทย์ กิริติบุตร กงสุลใหญ่ ณ นครแวนคูเวอร์
เนื่องในโอกาสวันขึ้นปีใหม่ 2547 (2004)

พี่น้องชาวไทยที่รักทุกท่าน

เนื่องใน โอกาสวันขึ้นปีใหม่ที่กำลังจะมาถึงนี้ ผมรู้สึกยินดีเป็นอย่างยิ่งที่ทางสมาคมไทยในอัลเบอร์ต้าได้เชิญให้ผมมาพูดคุยและอวยพรปีใหม่แก่ท่านทั้งหลายในครั้งนี้

นับตั้งแต่ผมเดินทางมารับตำแหน่งกงสุลใหญ่ ณ นครแวนคูเวอร์ เมื่อเดือนมกราคม 2546 ผมได้มีโอกาสพบปะกับชุมชนไทยในมณฑลอัลเบอร์ต้าหลายครั้ง ซึ่งผมพบว่าชุมชนไทยในมณฑลอัลเบอร์ต้าเป็นชุมชนไทยตัวอย่างที่มีความสามัคคีปรองดอง มีการจัดกิจกรรมที่เป็นประโยชน์ต่อชุมชน และเป็นการเผยแพร่ศิลปวัฒนธรรมไทย อีกทั้งยังให้ความร่วมมือกับทางราชการด้วยดีเสมอมา โดยมีสมาคมไทยในอัลเบอร์ต้าเป็นศูนย์กลาง ดังจะเห็นตัวอย่างได้จากการจัดงาน Heritage Day และการจัดบริการกงสุลสัญจรแก่คนไทยในมณฑลอัลเบอร์ต้าในช่วงเดือนกรกฎาคมที่ผ่านมา ซึ่งสถานกงสุลใหญ่ฯ ได้รับความร่วมมืออย่างดีจากสมาคมไทยในอัลเบอร์ต้า

ผมขอใคร่ถือ โอกาสนี้เรียนว่าผมและเจ้าหน้าที่สถานกงสุลใหญ่ฯ ทุกคนพร้อมและยินดีที่จะให้ความร่วมมือกับสมาคมและชุมชนไทยในมณฑลอัลเบอร์ต้า ในการจัดกิจกรรมต่างๆที่จะเป็นประโยชน์ต่อชุมชนไทยและหากท่านทั้งหลายมีข้อสงสัยเกี่ยวกับงานบริการด้านกงสุลก็ขอได้โปรดติดต่อกับเจ้าหน้าที่ของสถานกงสุลใหญ่ฯ ได้ตลอดเวลา

สุดท้ายนี้ ผมขออาราธนาคุณพระศรีรัตนตรัยและสิ่งศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลายจงบันดาลให้ท่านทั้งหลายประสบแต่ความสุขความเจริญทั้งในหน้าที่การงานและชีวิตส่วนตัวตลอดปี 2547

เทอญ

นายสุรพิทย์ กิริติบุตร
กงสุลใหญ่

**Remarks by Surapit Kirtiputra
Consul General of Thailand**

My dear fellow Thais,

On the occasion of the New Year, it is an honour for me to be invited by the Alberta Thai Association to say a few words and wish all of you a Happy New Year.

Since my arrival in Canada to assume the position of Consul General in January 2003, I have had the opportunity to meet the Thai community in Alberta on many occasions. It is my impression that the Thais in Alberta are a unified community, with the Alberta Thai Association as its focal point. The Association has united Thais around the province through a variety of social and cultural activities and has been a major supporter in assisting the Consulate's work in promoting Thailand through functions such as the Heritage Day Festival as well as assisting in the organization of the Consul General's consular service visit in July 2003, to name a few.

I would like to take this opportunity to assure you that my staff and I at the Consulate General are more than pleased and willing to support activities organized by the Thai community and the Alberta Thai Association. If you have any questions regarding consular affairs please feel welcome to contact our office at any time.

Lastly, I would like to take this opportunity to wish you all good health and prosperity in you personal and professional lives in 2004.



Surapit Kirtiputra
Consul General



*The Royal Thai Consulate General of Edmonton
Wishes All
A Healthy and Happy Holiday Season*

Edmonton *Honorary Consul Dennis Anderson* wishes all members of the Thai community the best for the coming festive period. He further hopes that the peace and tranquility of Thailand's best traditions and beliefs permeate the world in 2004 and bring joy and happiness to those who are now not so blessed.

The Consulate General including *Vice Consul Dennis Laliberte* and *Consul Assistant Sandra Colling* also wish to renew its partnership with the Thai community and to welcome all to the Consulate General in Edmonton.

Hours of Operation

Tuesday and Thursday: 10:00 a.m. to 12:00 noon

Address: Suite 200A, 10140 – 117 St. N.W.

Phone (780) 439-3576

The Consulate General will be closed for Christmas and New Years Day.

We would be pleased to assist with visa requirements and other issues. If these hours are not convenient for you please call and we will try to assist.





January 25, 2003

Thai dance at the Rotary Club
นาฏศิลป์ไทยแสดง ณ สโมสรโรตารี



February 17, 2003

Family's Day at Rabbit Hill
วันแห่งครอบครัว สกีหรรษาที่เร้บับิตฮิลล์



February 23, 2003

ATA Skating Day at William Hawrelak Park
สกีหรรษา ณ วิลเลียม ฮอวริแลค พาร์ค



March 16, 2003

Curling Day at Derrick Club
เคิร์ลลิ่ง ณ เดริกคลับ



March 28, 2003

Multicultural Festival at TD Baker School
การเข้าร่วมงานชุมนุมวัฒนธรรมนานาชาติ
ณ โรงเรียน ที ดี เบเกอร์



April 12, 2003

Celebration of Songkran at City Hall
ฉลองเทศกาลสงกรานต์ ณ ศาลาเทศบาล
นครเอ็ดมันตัน



Songkran Gala at Parkview Community
League Hall
ราตรีสงกรานต์ ณ ศาลาประชาคม
เพิร์ดซันวิลล์



May 10, 2003

Bowling Day at St. Albert Bowling Center
โบว์ลิ่ง ณ เซ็นต์อัลเบิร์ตโบว์ลิ่งเซ็นเตอร์



July 31, 2003

Welcoming party for the Consul General
to Vancouver and his staff
งานเลี้ยงรับรองกงสุลใหญ่ ณ นครแวนคูเวอร์
และคณะ

Summary of ATA 2003

สรุปกิจกรรมในรอบปี 2003



August 2-4, 2003

The Thai pavilion
at Edmonton Heritage Festival
การจัดปะรำประเทศไทย งานเอ็ดมันตันเฮอริเทจ



August 24, 2003

ATA annual general meeting and
volunteer appreciation party
การประชุมสามัญประจำปี
และการเลี้ยงขอบคุณอาสาสมัคร



October 15, 2003

Welcoming party for the Ambassador
to Canada and his staff
งานเลี้ยงรับรองเอกอัครราชทูตไทย ณ
กรุงออตตาวาและคณะ



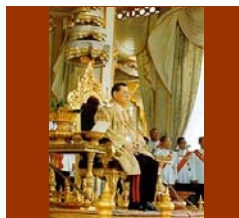
November 15, 2003

Presentation: "Thailand and her
culture" at EISA
การบรรยายร่วมกับ EISA เรื่อง เมืองไทย
และวัฒนธรรมไทย



November 27-29, 2003

Festival of Trees: Thai Tree of Life
พฤษภาแหงชีวิต
หาทุนช่วยเหลือโรงพยาบาลมหาวิทยาลัย



December 5, 2003

A celebration of his H.M. the King of
Thailand
งานเทอดพระเกียรติ เนื่องในวันเฉลิมพระ
ชนมพรรษา



December 31, 2003

New year's eve party
งานฉลองส่งท้ายปีเก่าต้อนรับปีใหม่

ประกาศและข่าวควรถวาย

การมาเยือนนครเอ็ดมันตันของคณะทูตไทย



นายสุวิทย์ สิมะสกุล เอกอัครราชทูตไทยประจำกรุงออตตาวา ได้เดินทางมาเยือนนครเอ็ดมันตัน ในระหว่างวันที่ 14-16 ตุลาคม ศกนี้ คณะทูตอันประกอบด้วย ข้าราชการจากสถานเอกอัครราชทูตฯ สถานกงสุลใหญ่ สำนักการค้าต่างประเทศ และสำนักที่ปรึกษาการลงทุน ได้เข้าเยี่ยมชมพบกับคณะรัฐบาลแห่งรัฐอัลเบอร์ตา สมาคมฯ ได้จัดให้มีงานเลี้ยงรับรองคณะทูตขึ้นในคืนวันที่ 15 ตุลาคม ณ ภัตตาคารสยาม มีผู้ร่วมงานนี้จำนวนถึง 80 คน ในนามของชาวไทยแห่งนครเอ็ดมันตัน สมาคมฯ ขอกราบขอบพระคุณในความกรุณาของท่าน ที่ได้กรุณาสละเวลามาเยี่ยมเยียนพวกเรา รวมทั้งได้ให้ความอนุเคราะห์ในด้านทุนทรัพย์ เพื่อช่วยลดค่าใช้จ่ายแก่ผู้ที่มาร่วมงานในคืนวันนั้น

สมาคมฯ ขอขอบคุณ คุณซาลินี คลาสเซน ในการประสานงานกับร้านอาหาร ช่วยให้งานในคืนวันนั้นดำเนินไปได้ อย่างราบรื่น

นักการศึกษาไทยดูงานที่มหาวิทยาลัยอัลเบอร์ตา

รายงานโดย คุณอนันต์ แก้วมงคล

คณะอาจารย์จาก 8 สถาบันราชภัฏได้มาฝึกอบรมวิธีการสอนคณิตศาสตร์ ในระดับอุดมศึกษา และการผลิตครูผู้สอนคณิต

ศาสตร์ที่มหาวิทยาลัยอัลเบอร์ตา ในระหว่างวันที่ 4 ตุลาคม ถึง 15 พฤศจิกายนศกนี้ โครงการดังกล่าวเป็นส่วนหนึ่งของการพัฒนาการเรียนการสอน ในระดับอุดมศึกษา ซึ่งได้รับทุนสนับสนุนจากธนาคารโลก

ในระหว่างวันที่ 22-25 ตุลาคม คณะข้าราชการไทยจำนวน 22 ท่าน โดยการนำของ ดร. พลสัมพันธ์ โพธิ์ศรีทอง รองเลขาธิการคณะกรรมการอุดมศึกษา ได้เดินทางมายังมหาวิทยาลัยอัลเบอร์ตา ในจำนวนนี้ 7 ท่าน ทำหน้าที่ประเมินผลการมาฝึกอบรมและดูงานของคณะอาจารย์ชุดแรก ผู้ร่วมคณะที่เหลือเป็นผู้บริหารชั้นสูงของสถาบันราชภัฏทั้ง 8 แห่ง ทำหน้าที่ร่วมกันประสานงานกับมหาวิทยาลัยอัลเบอร์ตา เพื่อปรับปรุงมาตรฐานการเรียนการสอนของสถาบันราชภัฏให้อยู่ระดับเท่าเทียมสากล มหาวิทยาลัยอัลเบอร์ตาได้จัดเลี้ยงรับรองคณะอาจารย์ดังกล่าว ณ Alumni House ในวันที่ 23 ตุลาคม ก่อนที่คณะฯจะเดินทางต่อไปยังมหาวิทยาลัยแคลิฟอร์เนีย

กิจกรรมในรอบ 3 เดือนที่ผ่านมา

สมาคมฯ ช่วยหาทุนให้มูลนิธิโรงพยาบาลมหาวิทยาลัย

เทศกาลประดับต้นไม้อันเลื่องชื่อของนครเอ็ดมันตัน ได้จัดให้มีขึ้นในระหว่างวันที่ 27-30 พฤศจิกายน ณ Shaw Conference Center โดยคณะกรรมการ Festival of Trees ในปีนี้ให้ชื่อว่า คริสตมาสแห่งมวลมนุษยชาติ สมาคมฯ ได้เข้าร่วมประดับต้นไม้อันสูง 3 ฟุต จำนวน 1 ต้น เพื่อแสดงในงานนี้ ให้ชื่อต้นไม้ของเราว่า พฤษยาแห่งชีวิต โดยประดับต้นไม้ให้เป็นรูปดอกบัว และตกแต่งด้วยศิลปะหัตถกรรมไทย ซึ่งสะท้อนถึงความสัมพันธ์ในชีวิตระหว่างสัตว์ มนุษย์ เทพ และความเชื่อถือในพุทธศาสนา สมาคมฯขอขอบคุณ คุณศิริลักษณ์ คาร์เตอร์ ผู้ออกแบบ เขียนเรื่อง และประดับต้นไม้ดังกล่าว รายได้ทั้งหมดที่ได้จากการประมูลเงียบของต้นไม้นี้ สมทบทุนช่วยเหลือโรงพยาบาลมหาวิทยาลัย

ดูรายละเอียดเพิ่มเติมที่ หน้า 11

News and Announcements

Ambassador Visit October 15, 2003

Reported by Sue Thomas



October 15th was an auspicious day for the Thai community in Edmonton as they had the opportunity to meet the Thai Ambassador, Suvidhya Simaskul and his delegation at a fairly impromptu dinner set up by the ATA that evening to welcome the diplomatic entourage to our City of Champions. His Excellency and the consular group, which included Consul General Surapit from Vancouver, Vice Consul Prayoth from Toronto, Deputy Economic Counsellor Audsitti from New York, First Secretary Chatchai and Second Secretary Kriwat from the Royal Thai Embassy, Marketing Officer Chaiwut from Vancouver, our own Honorary Consul Dennis Anderson and Vice Consul Dennis Laliberte, were greeted by about eighty members of our Alberta-Thai community.

The evening began well with intermingling of our community and His Excellency's group of officials followed by an impressive array of Thai food coordinated by Chairperson On Klassen and Siam Restaurant. Speeches were held during which our Vice President Randy Carter provided Ambassador Suvidhya information about the strength of the Thai community in Alberta and His Excellency reciprocated with more global news of Thailand and relations between our two countries.

This dinner was partially subsidized by the Royal Thai Embassy and the Alberta Thai Association in an effort to pave the way for the Thai community to link with their motherland through the consular resources provided by Thailand and Canada.

Thai Educators visit the University of Alberta

Reported by Anan Kaewmongkol

On October 4, 2003, a group of nine visiting professors from Rajabhat Institutes came to the University of Alberta for a six-week training program in teaching mathematics at college/university level. Their main objectives were to learn techniques in teaching mathematics and exchange ideas and share experiences with our math professors. The group also visited schools to observe the teaching of mathematics in high schools in Edmonton. They were from Surin, Sakon Nakhon, Nakhon Ratchasima, Chiang Mai, Lopburi, Bangkok, Chachoengsao, Surat Thani and were in Edmonton until November 15, 2003.

A second group from Thailand consisting of 22 high ranking Thai educators led by Dr. Polsan Positong, Deputy Secretary General, Commission of Higher Education (CHE) visited Edmonton between October 22 and October 25. Seven of this delegation came to monitor and evaluate the Teaching Mathematics Training program funded by *Secondary Education Quality Improvement* project (SEQI, funded by the World Bank) at the U. of A. Together with 15 presidents, vice presidents and deans of faculties from 8 Rajabhat Institutes, the evaluation team also explored critical issues related to the management of modern universities. "International Programs" at the University of Alberta held a reception for the Thai delegation at Alumni House on October 23, 2003. The delegation was heading to Calgary and Vancouver after their sojourn in Edmonton.

Recent Activities

ATA helps raise funds for the University Hospital Foundation

See details on page 11.



การเข้าร่วมกลุ่มโครงการจัดตั้งชุมชนของสมาคม อี ไอ

เอส เอ

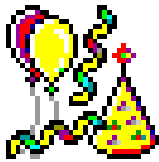
รายงานโดย แรนดี้ และศิริลักษณ์ คาร์เตอร์

สมาชิกทั้งสองท่านได้มีโอกาสเข้าร่วมในโครงการส่งเสริมการจัดตั้งชุมชน ซึ่งสมาคม อี ไอ เอส เอ จัดให้มีขึ้น เพื่อช่วยเหลือผู้ที่อพยพเข้ามาอาศัยอยู่ในนครเอ็ดมันตัน โครงการนี้ มีสมาชิกซึ่งประกอบด้วยตัวแทนของสมาคมจากชุมชนขนาดเล็กนานาชาติ ที่มาพบปะแลกเปลี่ยนข้อคิดเห็นกัน ในเรื่องการค้าดำเนินงานของแต่ละกลุ่มสมาคม เช่น เรื่องการหาทุนสนับสนุน การหาสมาชิก ฯลฯ ในวันที่ 13 พฤศจิกายน ที่ผ่านมา คุณแรนดี้ และ ศิริลักษณ์ ยังได้มีโอกาสบรรยายในการประชุมดังกล่าว เกี่ยวกับความรู้เรื่องประเทศไทย และวัฒนธรรมของชาติ รวมไปถึงจนถึงเรื่องของสมาคมไทยในอัลเบอร์ตา การบรรยายครั้งนี้ ประสบความสำเร็จอย่างสูง และได้รับคำชมเชยจากผู้เข้าร่วมการประชุม นับเป็นการขยายเครือข่ายความสัมพันธ์ของสมาคมไทย ไปสู่ชุมชนนานาชาติที่อาศัยอยู่ร่วมกันในนครเอ็ดมันตัน การประชุมดังกล่าว ดำเนินไปอย่างต่อเนื่องทุก 2 สัปดาห์ ก่อให้เกิดแนวความคิดที่เป็นประโยชน์ในการพัฒนาชุมชนไทย

กิจกรรมที่จะมาถึง

งานส่งท้ายปีเก่าต้อนรับปีใหม่

วันที่ 31 ธันวาคม 2003



โปรดดูประกาศหน้า 12

Participation with the Community Building Project operated by EISA

Reported by Randy and Sirilak Carter

Siri and I recently joined the Community Building (Partnership) Project operated by EISA (Edmonton Immigrant Services Association). The group, which meets every second week, is made up of representatives from small cultural associations such as ours. The representatives discuss how their associations operate, for example, how each raises funds or attracts and retains members, in order to learn off each other. Also, each meeting a different group makes a presentation educating the others on their culture and association. Siri and I made our presentation on Thailand and the ATA this November 13. Our one and a half hour talk was well received. We handed out brochures about Thailand provided by the ATA prior to our presentation. Siri talked about the Nation of Thailand, their history, Songkran Festival, and the traditional Thai greeting. Based on information obtained from ATA newsletters and our membership directory, I talked about the ATA, our membership, objectives, events, relations with the Thai Government, and our future prospects and challenges.

Upcoming Activities



**ATA's New Year's Eve Party
December 31, 2003**

Please see page 12.

Change of Address



Troy and Wasana Schlitter
7915-121 Avenue
Edmonton, AB
T5B 4N3

Dr. Larp and Ladda Chitnuyanondh
2724 – 117 Street
Edmonton, AB
T6J 3P5

FOR THE RECORD

Festival of Trees Shaw Conference Centre, Edmonton November 26-29, 2003 *Reported by Sue Thomas*

Edmonton's ever-popular annual "Festival of Trees" was held at the Shaw Conference Centre between November 27th and November 30th. The Festival's Tree Committee had decided that their theme for 2003 would be "Christmas Around the World", and they had asked for the participation of cultural associations throughout Edmonton to submit a 3' tree decorated in that culture's style. These trees were auctioned off at an "invitation-only" gala on November 26th attended by Edmonton's rich and famous, with all proceeds going to the University Hospital Foundation. ATA is proud to have had the talents of Sirilak Carter on board for the tree-decorating task. She volunteered to take the plain little 3' tree provided by the Festival and transform it into a beautiful, lotus-shaped "Thai Tree of Life". The ATA's tree stood proudly among the other trees through the duration of the festival. The ATA hopes that you had a chance to head out and support the Festival, and in doing so, support the University Hospital Foundation and the ATA's fund-raising efforts!



Thai Tree of Life

Our tree is in the shape of the Lotus Flower which is the national flower of the Kingdom of Thailand. The decorations on the Tree represent the basic elements of the Kingdom, namely, the Animals, the People, the Arts, and Religion. The base or skirt of our Lotus tree is decorated as a lotus leaf.

The first level of the tree (just above the base) is composed of famous Thai animals – elephants and Siamese cats.

The second level of the tree is decorated with People; People are the connection between Animals (first level) and the Arts (third level).

The third level of the tree connects people with Fine Arts. Our tree decorations depict the Peoples' belief in the Gods of a famous piece in Thai literature, "Ramayana". In this classic tale of good versus evil, the God Rama fights with the God Devil Tasakana. The story of Ramayana appears in Thai mural paintings on walls in major Buddhist temples; which brings us to level four of our tree.

The fourth, and highest level of our tree represents the highest level of our People, their Religion. Buddhism is Thailand's national religion. The little Buddha image is placed in a lotus flower where the lotus flower represents the nation of Thailand. The top of our tree illustrates the relationship between Thailand and Buddhism and the fact that they are inseparable.

And thus flows the Thai Tree of Life as flows the lives of the Thai People.

อย่าพลาด!

สังท้ายปีเก่าต้อนรับปีใหม่



วันที่ 31 ธันวาคม 2003

เวลา 19:00 น. พบกันที่

Riverbend Community League Hall

258 Rhatigan Road East
(Riverbend Road & 39A-35 Avenue)

โปรดนำข้าวหม้อ แกงหม้อ มาร่วมกัน

ไม่เก็บค่าเช่างาน CASH BAR

ร้อง เต้นรำ คาราโอเกะ สนุกสุดเหวี่ยง

แถมเกมส่หรรษาสำหรับสมาชิกรุ่นจิ๋ว



Don't Miss Out!!!

ATA New Year's Eve Potluck Party

December 31, 2003

at

Riverbend Community League Hall

258 Rhatigan Road East
(Riverbend Road & 39A-35 Avenue)

Admission: Free

Cash Bar

Rumwong, Dancing, Karaoke and Kids' Activities

